

إشراق

# Ишрак

إشراق

Ишрак / Ishraq

إشراق

Ежегодник  
исламской философии

№ 2

2011

№ 2

2011

Озарение • Illumination •

Ишрак • Озарение • Illumination •

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК  
ИНСТИТУТ ФИЛОСОФИИ  
RUSSIAN ACADEMY OF SCIENCES  
INSTITUTE OF PHILOSOPHY  
L'INSTITUT DE PHILOSOPHIE  
DE L'ACADEMIE DES SCIENCES DE RUSSIE  
انسنتیتیوی فلسفه آکادمی علوم روسیه



ИРАНСКИЙ ИНСТИТУТ ФИЛОСОФИИ  
IRANIAN INSTITUTE OF PHILOSOPHY  
INSTITUT IRANIEN DE PHILOSOPHIE  
مؤسسه پژوهشی حکمت و فلسفه ایران



ФОНД ИССЛЕДОВАНИЙ ИСЛАМСКОЙ КУЛЬТУРЫ  
ISLAMIC CULTURE RESEARCH FOUNDATION  
FONDATION POUR LA RECHERCHE  
DE LA CULTURE ISLAMIQUE  
بنیاد مطالعات اسلامی در روسیه



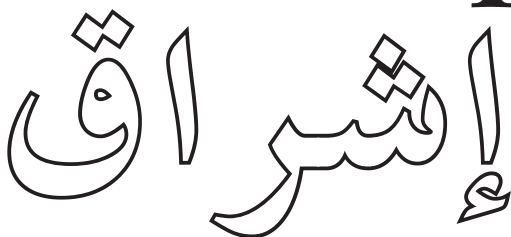
**Ишрак • إشراق • Озарение • Illumination**

RUSSIAN ACADEMY OF SCIENCES  
INSTITUTE OF PHILOSOPHY

IRANIAN INSTITUTE OF PHILOSOPHY

ISLAMIC CULTURE RESEARCH FOUNDATION

# Ishraq



Islamic philosophy  
yearbook

№ 2

---

2011



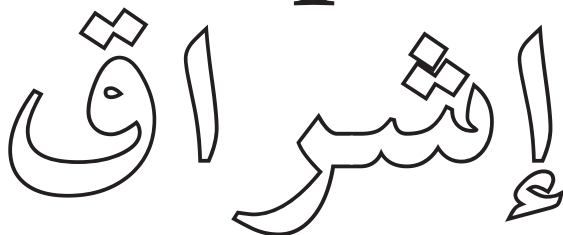
Moscow  
Vostochnaya Literatura Publishers  
2011

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК  
ИНСТИТУТ ФИЛОСОФИИ

ИРАНСКИЙ ИНСТИТУТ ФИЛОСОФИИ

ФОНД ИССЛЕДОВАНИЙ ИСЛАМСКОЙ КУЛЬТУРЫ

# Ишрак



Ежегодник  
исламской философии

№ 2

---

2011



Москва

Издательская фирма «Восточная литература» РАН

2011

УДК 1(091)  
ББК 87.3(5)  
И97

Главный редактор / Editor  
Янис Эшотс (Латвийский университет, Латвия)  
Yanis Eshots (University of Latvia, Latvia)

**Ишрак** : ежегодник исламской философии : 2011. № 2 ; Ishraq : Islamic Philosophy Yearbook : 2011. No 2. — М. : Вост. лит., 2011. — 719 с. : ил. — ISBN 978-5-02-036468-4

Второй выпуск ежегодника исламской философии «Ишрак» («Озарение») содержит более 30 статей на русском, английском и французском языках, посвященных широкому спектру актуальных проблем исламской философской мысли и принадлежащих перу ведущих отечественных и зарубежных специалистов.

The second issue of the yearbook of Islamic philosophy “Ishraq” (“Illumination”) contains more than thirty articles in Russian, English and French, devoted to a wide range of issues, current in Islamic philosophical thought, written by the leading Russian and foreign experts in the field.

ISBN 978-5-02-036468-4

© Фонд исследований исламской культуры, 2011  
© Институт философии РАН, 2011  
© Иранский институт философии, 2011

## Главный редактор

Янис Эшотс (*Латвийский университет, Латвия*)

## Редакционная коллегия

Гуламреза Аавани (*Иранский институт философии, Иран*)  
Кармела Баффиони (*Неапольский университет востоковедения, Италия*)  
Герхард Боверинг (*Йельский университет, США*)  
Пилар Гарридо Клементе (*Мурсийский университет, Испания*)  
Дени Грил (*Университет Прованса, Франция*)  
Ганс Дайбер (*Франкфуртский университет им. Гёте, Германия*)  
Даниэл Де Смет (*НЦНИ, Франция*)  
Гуламхусейн Ибрахими Динани (*Иранский институт философии, Иран*)  
Хусейн Зияи (*Калифорнийский университет-Лос-Анджелес, США*)  
Тауфик Ибрагим (*Институт востоковедения РАН, Россия*)  
Мехди Иманипур (*ОКИО, Иран*)  
Шигеру Камада (*Токийский университет, Япония*)  
Махмуд Эрол Кылыч (*Университет Мармары, Турция*)  
Герман Ландолът (*Университет Мак-Гила, Канада*)  
Оливер Лимэн (*Университет Кентукки, США*)  
Мухамед Мисбахи (*Университет Мухаммада V, Марокко*)  
Джеймс Моррис (*Бостонский колледж, США*)  
Мехди Мухаккик (*Тегеранский университет, Иран*)  
Сеййид Хусейн Наср (*Университет Дж. Вашингтона, США*)  
И.Р. Насыров (*Институт философии РАН, Россия*)  
В.В. Наумкин (*Институт востоковедения РАН, Россия*)  
Шахрам Пазуки (*Иранский институт философии, Иран*)  
С.М. Прозоров (*Институт восточных рукописей РАН, Россия*)  
Насруллах Пурджавади (*Тегеранский университет, Иран*)  
Садждад Х. Ризви (*Экзетерский университет, Великобритания*)  
А.В. Смирнов (*Институт философии РАН, Россия*)  
М.Т. Степанянц (*Институт философии РАН, Россия*)  
Е.А. Фролова (*Институт философии РАН, Россия*)  
Хамид Хадави (*Фонд исследований исламской культуры, Россия*)  
Суад Хаким (*Ливанский университет, Ливан*)  
Сеййид Мухаммад Хаменеи (*Институт Муллы Садры, Иран*)  
Хассан Ханафи (*Каирский университет, Египет*)  
Уильям Ч. Читтик (*Университет Стони Брук, США*)  
Сабина Шмидтке (*Свободный университет Берлина, Германия*)

## **Editor**

Yanis Eshots (*University of Latvia, Latvia*)

## **Editorial Board**

Gholamreza Aavani (*Iranian Institute of Philosophy, Iran*)  
Carmela Baffioni (*The Oriental University of Naples, Italy*)  
Gerhard Bowering (*Yale University, USA*)  
William C. Chittick (*Stony Brook University, USA*)  
Hans Daiber (*Goethe University of Frankfurt, Germany*)  
Daniel De Smet (*CNRS, France*)  
Gholamhossein Ibrahimi Dinani (*Iranian Institute of Philosophy, Iran*)  
Evgenia Frolova (*Institute of Philosophy, RAS, Russia*)  
Pilar Garrido Clemente (*University of Murcia, Spain*)  
Denis Gril (*University of Provence, France*)  
Hamid Hadavi (*Institute of Philosophy, RAS, Russia*)  
Souad Hakim (*Lebanese University, Lebanon*)  
Hassan Hanafi (*Cairo University, Egypt*)  
Tawfiq Ibrahim (*Institute of Oriental Studies, RAS, Russia*)  
Mehdi Imanipour (*OCIR, Iran*)  
Shigeru Kamada (*University of Tokyo, Japan*)  
Seyyed Muhammad Khamenei (*SIPRI, Iran*)  
Mahmud Erol Kilic (*Marmara University, Turkey*)  
Hermann Landolt (*McGill University, Canada*)  
Oliver Leaman (*University of Kentucky, USA*)  
Mohamed Mesbahi (*Mohammed V University, Morocco*)  
Mehdi Mohaghegh (*Tehran University, Iran*)  
James W. Morris (*Boston College, USA*)  
Seyyed Hoseyn Nasr (*George Washington University, USA*)  
Ilshat Nasirov (*Institute of Philosophy, RAS, Russia*)  
Vitaliy Naumkin (*Institute of Oriental Studies, RAS, Russia*)  
Shahram Pazouki (*Iranian Institute of Philosophy, Iran*)  
Nasrollah Pourjavady (*Tehran University, Iran*)  
Stanislav Prozorov (*Institute of Oriental Manuscripts, RAS, Russia*)  
Sajjad H. Rizvi (*Exeter University, UK*)  
Sabina Schmidtke (*Freie Universität Berlin, Germany*)  
Andrey Smirnov (*Institute of Philosophy, RAS, Russia*)  
Marietta Stepanyants (*Institute of Philosophy, RAS, Russia*)  
Hossein Ziai (*UCLA, USA*)

## СОДЕРЖАНИЕ \* CONTENTS

От главного редактора .....	10
From the Editor .....	12

### I

#### Философия озарения: Сухраварди и его школа

\*

#### Philosophy of Illumination: Suhrawardi and his School

<i>A.B. Смирнов.</i> Светоносный мир: логико-смысловый анализ оснований философии ас-Сухравардī .....	14
<i>Шихāб ад-Дин Йахйā ас-Сухравардī.</i> Мудрость озарения (отрывок). <i>Перевод и комментарии А.В. Смирнова</i> .....	28
<i>Реза Акбарийан.</i> «Первоосновность света» Сухраварди и «первоосновность бытия» Муллы Садры: от «сущего» к «объективным световым истинам». <i>Перевод Я. Эюотса</i> .....	47
<i>Jad Hatem.</i> Suhrawardi's Phenomenology of Ipseity .....	61
<i>Roxanne D. Marcotte.</i> Suhrawardi's Realm of the Imaginal .....	68
<i>John Walbridge.</i> The Devotional and Occult Works of Suhrawardi the Illuminationist .....	80
<i>Shahram Pazouki.</i> The East of Suhrawardi and the West of Heidegger: A Comparative Study of Heidegger and Suhrawardi's Views on the Ancient Greek Philosophers .....	98
<i>Jaakko Hämeen-Anttila.</i> Suhrawardi's <i>Western Exile</i> as Artistic Prose .....	105
<i>Mehdi Aminrazavi.</i> How Avicennian was Suhrawardi's Theory of Knowledge? .....	119
<i>Mohammad Fanaei Eshkevari.</i> Sohrawardi and the Question of Knowledge .....	131
<i>Hamed Naji.</i> Ibn Kammūna: A Jewish Philosopher in the School of Illumination .....	144
<i>Мухаммад б. 'Абд ал-Карим аш-Шахрастани.</i> Книга о религиях и религиозно-философских учениях. <i>Перевод и комментарии С.М. Прозорова</i> .....	150
<i>Gholamreza Aawani.</i> A Comparative Analysis of the Method of Historiography of Philosophy, As Envisaged by Suhrawardi, Aristotle and Hegel .....	189



<i>Шихаб ад-Дин Сухраварди. Имадовы скрижали (отрывок). Перевод и комментарии Я. Эшотса</i> .....	202
---	-----

## II

### Онтология и эпистемология

\*

#### Ontology and Epistemology

<i>Nader El-Bizri. Ibn Sīnā's Ontology and the Question of Being</i> .....	222
<i>Е.А. Фролова. Концепция эпистемологического разрыва у аль-Джабири</i> .....	238
<i>К.С. Васильцов. Философская антропология Афдал ад-Дйна Кāшāни</i> .....	254

## III

### Этика и политическая философия

\*

#### Ethics and Political Philosophy

<i>Л.Р. Сюкияйнен. Права человека в диалоге исламской и западной правовых культур</i> .....	266
<i>Ali Paya. The Shape of the Coming Global Civil Society: Suggestions for a Possible Islamic Perspective</i> .....	290

## IV

### Логика

\*

#### Logic

<i>Andrey Smirnov. Logic of Sense. Chapter I: General Approach to Sense Generating Procedure</i> .....	306
--	-----

## V

### Философия религии и калам

\*

#### Philosophy of Religion and Kalam

<i>Daniel De Smet. Philosophie grecque et religion musulmane: Aristote comme exégète du Coran selon la tradition shi'ite ismaélienne</i> .....	344
<i>Тауфик Ибрагим. Каламское опровержение антропоморфизма</i> .....	364
<i>Н.В. Ефремова. Атрибуты Бога согласно фальсафе</i> .....	399
<i>Fatih Usluer. Les Thèmes Bibliques dans le Houroufisme</i> .....	426
<i>Ghasem Kakaie. Ibn 'Arabi's God, Eckhart's God: God of Philosophers or God of Religion?</i> .....	444

<i>А.Д. Кныш. Борьба идей в средневековом исламе: теология и философия</i> .....	460
--	-----

## VI

### Исламский мистицизм

\*

#### Islamic Mysticism

<i>Mohammad Ali Amir-Moezzi. Notes on Imāmī-Shī'ī Walāya</i> .....	502
<i>Ан-Ниффари. Китаб ал-мавакиф (фрагменты). Предисл., пер. и коммент. Р.В. Псху</i> .....	533
<i>Ибн 'Арабӣ. «О знании числа [божественных] тайн, что достаются свидетельствующему при предстоянии напротив [Бога]». Фрагменты из «Мекканских откровений» (Ал-Футӯхāt ал-маккийя). Перевод и комментарии И.Р. Насырова</i> .....	548
<i>Muhammad Khajavi. The Perfect Man and Time</i> .....	569
<i>Paul Ballanfat. Controverses sur le role de l'imagination : Ibn al-'Arabi et l'ecole Kubrawi</i> .....	578
<i>Stephen Hirtenstein. "My Passion Is for the Lightning and Its Gleam": Considerations of East and West in the Light of Ibn 'Arabi's Teachings</i> .....	593
<i>Afaq Asadova. Love as a Path to Salvation</i> .....	606
<i>Zaïm Khenchelaoui. La chevalerie spirituelle en islam</i> .....	612
<i>А.А. Лукашев. Первые главы философской поэмы Махмуда Шабистари «Цветник тайны» как концептуальная основа произведения</i> .....	617
<i>Jean-Jacques Thibon. L'Amour mystique (mahabba) dans la voie spirituelle chez les premiers soufis</i> .....	647

## VII

### Философия искусства

\*

#### Philosophy of Art

<i>Гюльтекин Шамили. Архитектоника иранской классической музыки: грамматика музыкальной речи как картина мира</i> .....	667
<i>In memoriam. Олег Федорович Акимушкин</i> .....	697
<i>Резюме статей на английском и французском языках</i> .....	700
<i>Summaries of the Russian articles</i> .....	711
<i>Список авторов статей второго выпуска</i> .....	718
<i>The List of Contributors of the Second Issue</i> .....	719